

6

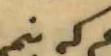
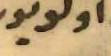
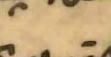
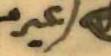
او راه صیانت هر آن شوکوب دیر ملکده در
نهاده این انجمن ساقعه عیانه ترتیسایره بدلیکی الله مهر نظریه زانه فلاحه افراجه که

ایشیه بود خارجه لری تقریباً ایده بدلیل آنچونه سیمیکولوژی نکه ترینیتی دیده بودند بیشتر
بوده؛ و بوره مفرونه حقیقت کورولوژی بیه بوراده بر اقیوره شنیده بده سولیوپورم دریوره که:
آن کوزله اله مذکور ولادعوت شتر ایشته بوط غرفه صفور را که به هیجانه ایله صحنه صفوره
شنبده بله که کوئرمه کوئرمه کوئرمه کوئرمه کوئرمه کوئرمه کوئرمه کوئرمه کوئرمه

الله کوزله الله موئر ولا چویته شور ایشته بو طیل پیر صورا لایله بسیجیاه ایله خده مدوره
بر وسیله ها فزه یه تعلیقها - ستوره بـ لسانه افاده سیدر . بو کنیت معامله رو حجه امتحانک بر عدتم ، بر زمانه استقامه ایمه سور
کیم بید ؟ بلکه بوزنه طولانی فحالت ها فرزه مزده بر سکونه در بیرون راه ناصله لری ها ملاد لوپور . هر چنده بجه کندی حساب بر بسته بیرون
با شفه رینی بیشم و بدلات اتفاقاک بودر . کندی تجویی افسوسه مله بله ای بیلیورم که وقتله رو شده بجه اخنه ایم خوده غمی سبیل
او لوپور ، ولا بقیه آکلیشورم و قفاخت کیتیبورم که به او زمانه کندمه دکل ایچم . او شیدی ارادت و شعور رایمهه او لد و غمها قطعاً
ببلی میورم . همچو شبهه ایچیورم که انسانه کندنده دکل ایکه (ینه بیشور او لوپور) یهوه مهمن تآرات نقیایده بله و چیخ ارادت
او طایه روهه بر جووه شیدل یا بیلی . مانیه تیزما برهاره لریه یهوه مهمله عدهه ایده بید . تفصید هابتد بودر . شعر سرمهاییکه تکمیل
ایده ببله جله او لاده تأثیراتله مشغورا لوپور او طایه مهمن دکلدر . تآرات شاعرانه نک ایمی جانلی و زندهای ینه عدهه
او طالرنده در . الله رده رسیم و انسانی تآرات عن اکو یا عقلات نظر تقییه و مجسمه قور تو نوبه رو حزنل خارکلقدنیه عاشیان
غیر مشهور طویلور میزندندر . شیدی بهه دیورم که انسانه بدنفع طویلوری - ضیای شورا بله رو شه او لاده صیخه و جده ایم اغاره
له بجه قوتله هیات ایله موضوع شعره رنگ و روح و ره -

و اوندری فلریف و ستوره برا سلو با ایله بایم را خاره ایده **رله بو گونه هایی** (Rôle Bozonie) بوده رودزیده.
بلیرے آن کوزل شغی اتور؟ واله ربراک مؤثر ولاجیوت شغیر (فقط Lyrique شغیر) بوده رودزیده.
بوهارنات رو خمی سوز ر تعریف دایضانع ایده بیلکه حقیقیه مکده دکلدر. فقط هر چاره آنکه لذت گویه برخی سولیه مله
مجوز نیست یه وده اوندک ایجوبه سولیویورم. معنای فیه قور خارم که طبیعتیله ناقهنه و هجر یکنی اولاره تو بیانا تمدهه با کاسه ب معنا
حیفا رمی سله اوندک ایجوبه برهم نقطه نی تصریح های لیه هایم؛ و اونزوم که انجمع گرامی شغیر رحقعن بایه ملا خطه ارسورم.
(ینه شوانه هاک actualité اولارنه) ارجاع ایده بلیرے ایجوبه لز و مکی بر سرت ایله مقید در؛ و به یونی سولید مله ایستبورم!

خیر!... بوکونه و هدایتی ایلیه رفعتاً داره استغایل ایده برخی اجنبیه ده - قابلیت داره - شویازه سایرها.
 شعر لر زاتاً بوکیی آنچه و پیغام تأثیرات حاضره نهاد ساده خاره سیدر. بروکونه *instaunce* بر فتووغز *in*
 بذرا - به بوراده (باغل) بولیا تابلو کیی بر اثر ده بحثه اینله استورم. اوقدیر ده بوکونه سوآنده و هدایتی استغایل
 و شعر الهام ایده شی، سخن بر آنده همچنان کتیبه شی، اصل بیازه جمله شعر اجنبه موضوعی او را میگیر. با هدایتی
 نفس نسبته سویله شیم. - هیچنه با شخص ارتباط ناصل دهن یا درینه سلیمه شیم! - او قبیه اونی سخوهات موضوعی عذریده
 فقط شعر اصل روحی همیاند. او غنچه روح ایده حرارت هیات ویرانه ای ده روحی همیانند. زیرا غیر شعر
 اولوب قالده بوده ریه همیانز جیات مستتر که انسانیه مزدر. و هدایتی مزدره باقی قالوب ایده ای سیاهیه و نظر
 بـ شعره بوکونه افراد اشانه یه تأثیر ایده هله قدر نافذ و عمومی بر ساده کرویانه مالک او را بیگرسن اجنبه بو
 مشترک طویله رونه هیات —

دیه کند مجہ بر معرفت بولدم. هر زایس ننک ایچونه کدیه او لم رو ره یاز میله جمعه بر شعر
 ایچونه کو گلده بونشئه بی بوله بیلله و افاده همیانه بو (ton) ی ویره بیلله
 ینه آز معرفت دکلدر. هم برشی رها سویله یم - صیره کی کامنکه! - با تفه شاعری
 ای بیاهم فقط بنم طبیعتان - نه ده یم و ناصل سویله یم بیاهم؟! - فضولی وارور?
 برازی، قیشی وارور. بوانه قدر یاز منه اولد و غم  بر قایع پارچه شعر
 ناریخارینه با قدم.  کونک برنده بوله برشی خاطره کامنکه... کور دم که بنم بو محصولات
 منویه مده بر *periodicité* وار. آتنا یانار طافت فعالیتی کیجی بر طور عومنلوه دوری
 بر خورانه دوری تدقیق ایده کامنکه. بونک بینی کند مده تحقیق ایتمان ایچونه بر خیانی
 او غذاشدم. او بله ظهه ایدیورم که (جیانکه بولکی خصوصیاته ویریله بیله جله کامن که در طبع
 آتا ماز!). - اوت او بله ظهه ایدیورم که وجدا نه هر قورلو نائز اتنی مکنه او لم بیلکی قدر
 کندی دائره صحیتنه حفظ ایچکه میال او طقطله بر ابر یکی یکی هادفات رو ویه نک *صحنه*
 شعوره ظهوری اسکی نائزاتی عادتاً تضییعه ایدوب احتماً روهه ایتیور کیجی بر شیل
 یا بیور؛ او قدر که اوندراک بر چو غنی لوهه هافظه ده بیلینوب بو بوقوه او نوتو لو بیور.
 بینی *غیر معمور* (*inconscient*) بر صورت ده وجودانک ده رینه قا اکلقارنده محفوظ قالیور
 و خاکها محو او طبیور؛ همچو او طبیور! یکی نائزات اسکیدینک اوزرینه کلوب بینکه مجہ
 رها ده رسنکه اینیور. او راده بیاهم نه او بیور؟ بونائزات نه تو رلو تبدلات معرفه بولونیور
 ناصل هضم او بولونیور؟ کونک برنده قوتلی بر ویله ایله هاصل اولاده و  احتماً روحی
 ها لقا لیله بر هیجانه او غیر معمور او لاده نائزاتی صحنه وجودانه اعاده ایدوب بینی دائره
 شعوره آتوب *actualiser* ایدیور. کامنه کچمه او لاده بر نائزی بر هیات نازه ایله
 حاکم شد ر ایسته بوله  (*غیر معمور ایکه*) بر هیجانه ایله صحنه شعوره
 آن بولون شد ر ایسته بوله  کیزی 
 شکنده جلوه کو سرمه هالات روحیه نک ستوده بر لاده افاده سیدر. بو  کیزی
 (تعامل روحی) اهتماً کله بر زمانه، بر مدت استلزم ایتمان گر کدر!! کیم بیلر؟! یا لکز بنم
 ای بیلر کیم شور رکه به کندی وجود اغذیه رقتله تدقیقه ایدنخه بوله بر شید او طبعه اهتمانه قناعت
 کیتیورم فقط تعریف ایده میورم. لکن عجائب تجربه لرم وار که بنم ظفحه قوت ویره جله تنالد
 تکلیل ایدر: بعضی دوستارم: [سـه فـلاـه زـمانـه سـوـیـله وـبـولـه برـحرـکـتـه بـولـونـدـلـ]
 و سـوـیـله وـبـولـه سـوـیـله دـلـ اـیدـیـ. خـاطـرـکـدـهـ مـیـ؟ـ] دـیـورـلـ. تـجـربـتـه اـیدـیـورـمـ. بـنـمـ هـیـاـعـدـهـ
 بر جـزـءـاـوـلـادـهـ اوـهـادـتـهـ بـیـ بـکـاـهـاـلـ اـخـطـارـاـیـجـهـ اوـلـدـقـلـرـیـ اـیـچـونـهـ بالـطـبعـ خـاطـرـلـیـورـمـ

او وقت لکن او قدر غریبی سه یورم که تهمالی تعریف ایده مم. یا بدینه و سویله دیگمی بلا شور و بدل ارادت یا عیشه اول و غم بینه هیچ شبهه قاطیور. او زمانه - خلفات پنهان کوزل و معنیدار تعبیر بجه - کند مده دکل اعیشم. بونی ایجنه آکلیسیورم. اویله هم ایدیورم که افسانه کند نده دکل ایکنه یهوده هم فائزه ناتراست ناقص ایده بیلیور؛ و تأثرا نک اهیتی عقل ایله متغور او لوب او طامه ایزدنه دکلدر. بالعكس اک ده ریده و انسانی ناتراست عقل نظر تقییت نده قور تو لوب در حمزه قارا کلقدرنیه قاری شاهه غیر مشعو طوفیلور.

شیدی به کندی ظلمه کوره دیورم که انسانه بونوع طوفیلر بینی ضبابی شعور ایله رو شه اولاده صحنہ و هدایت اعاده ~~کل~~ و اونله بر شکل افاده افاضه ایده بیلیسه اک کوزل شه او لور؛ والد ببر، اک مؤثر ولا جوت شعور بو تور لو لوریدر. بوها و ناتراست رو هیه بی سوزله تعریف وايضاح اینکه هقبله همکه دکلدر؛ قور قارم که بالطبع ناقص و بیخیز اولاده بعیا کامنه بر معنا هیقاره بیله. اونله ایجنه بزم نقطه سی تصریح یا بیشه بزم:

ظنه ایمه که بر شعر، حقیقتنا شه او له بیهم ایجنه مطلقاً غیر مشعور او لوب او فتوطنه بر تأثرا کهیاته (یعنی شو آنه، حاله Actualité اوله رفع) اعاده کی و همه صور قله افاده کی لزومی کی ترکاره مقید در و بده بونی آکلا تجوه ایستیورم؛ فیر!.. بو کونه وجود ائمک رفعه اوله رفع متفول ایده بر شی ایجنه ده بر شهد بازا بیلیسه. لکن او شی - بجه!.. با شفه سی بیهم!.. - شهک انجعه (موضوعی le sujet) در شهک روحی هیاتدر. او کا ~~ک~~ نفع روح ایده انجعه سنک طوفیلر گذر. ذاتاً محققدر که او شی - هنر ایمه - سی ~~ک~~ هیجانه کیتر و بده وجود انتدہ که ده ریده طوفیلر چالقابیوب (بوزه *à la surface*) کیتره جله قدر اجرای تأثرا ایده منه بر شهک موضوعی صایله هاز و اوله ماز؛ و او شیئل هر که درجه تأثیری بر دکلدر. بر منار طاشی بر قارخ ایجنه تونه یه جله بریدر؛ بر او کوز ایجنه عاده ناقا قاتا اغینده عبارتدر. هیجا و باده ایجنه ده حسنه الیه دوستی کی برشیدر. بور و لونجه او کا صیرتی دایابیوب دیکله بیلیر. فقط عبد الحوه هامد کی فوود العاده هماس بر آدم و داھی بر شاعر ایجنه کندی تقاضی قدر بیول بر عاطدر. هامد او نکله کندی جهانی دماغی آره منده پنهان صحیح و پنهان جدی صحیح رابطه لر بولور. طیشی سکوت ابله ظاهر در روی محشر در

بو طاسه جیسنه بگز رک عینی مقبردر،

دیگر بیلیر. امیشته بورا بسطه کی، وجود آنده ای ده ریشه طویفولری چال قالاد و فی کیی
لایه شعرک ای موزه و فونکار و سائط تبلیغنده او لاره تشییره ق و استعاره
دھی وجود و پر پر. یعنی بر طرفونه الرام ایلر ظهورینه، دیگر طرفونه (ادا *l'expression*)
کماله خدمت ایدر. بوا ایکی شرط، یعنی (الرام *l'inspiration*) ایله (ادا) ای علوی،
معنا سیله صنعت نقیب نک ایکی رکنیدر. بو خصوصیه موضوعات بذانه (یعنی
کندی با شنه و کندی هیئتی ایله) همچ حکمی یوقدر. او کا بر هیئت شریه بخمه ایوه
ئی - باطنابه او کا تقاضه ایوه - همچ طویفولرگدر. افاته ده بکز کنارنده
کور روکی بر میدیه قابو غنی، بر طاسه اوستنده کی یو صوته یا رهیه خی ده موضوع
شعر اتخاذ ایده بیلیر. بده بولیه ایکی و لبه شفره بیلیرم. بر عاری مثال رها و برهیم:
بده خسته خانه ده متورم بر کنج کورورم فقط طبیب کوزیله (یعنی همیا عمله علاقه سی
او طیه رقه!) کورورم. بوندنه شعره اصل اوله هاز. فکرت  شمند و فردہ اویله بر
کنج کورور، فقط شاعر کوزیله (یعنی ده ریله بر *Sympathie* ایله، همیا شکوزیله!)
کورور و اوی کوزل بر شعر موضوعی یا پار. طبیعت راوری ایله فکر نک شعری آرہ منه
قیاسی یا عججه هر تور لو اهمالک فوقنده در. چوکه بوا ایکی از آرہ منه همچ بر نقطه
تماسی، همچ بر وجہ اشتراک یوقدر. فکر نک سوز لرینه بوبول بر فیمت شریه و پر نه شخ
نه در؟ دو شونه!.. البتة همیا تیدر. حق شعره موضوع اتخاذ ایتدیکی او خسته سکنجان
وجود آنده - محضاده ده ریله بر *Sympathie* دیگر لستله! - شاعر کتف ایده بیلرکی
همیاندرکه او نک معنای هجرانه و خزانی شاعر قیاسی نفسی ایله تقدیر ایدوب اکلاه.
مثلا او نک بونویه او سوکیلی آمال شباهنک و عشقنک، صولغونه و راقلنده بر فنله
محوا او طاسی ای آهزه کیب!... که بو طویفولری فکرت بیان بلیغانه بر افاده همیه ایله ادا
کنج فکر نک شفا ها اعتراف و بایه ایجه هندر. فکرت او نک لایه هماننده استکاف
و استقرارم ایله هندر؛ و بونکله کندی وجود آنده چوقد بزری مکیله و دفیله او لاره ده ریله
طویفولری *actualiser* ایدوب سو بلکندر. صاینرم که شاعر ایل بوبول معرفتی
بور. بوندنه ده صحیحیت یعنی (اخلاصی *'Inégrité'*) ای عالی و ای مرح بر تر تدر.
او قدرکه حقیقی بر شاعر، حقیقی بر حالت رو هیه یه طو تو طاد قجه و او نک حدوده سیله

(۵) صار حیله و قجه شعر نامنه بر سطر، بر مضراع بازه من دیه او عا اینگلده بھیج ھاینهم!... و آرزو ایند کلری ز عاده شعر بازاه و (اول در قجه ای *bonne* passablement bonne) بازاه شاعر لره صول در جهه ره هیه اختم. تائف ایده رم که به بو قابلیت فوقه العاده دله بالطفیله محروم و اونله ایچوونه بو متونه عمر مده بازه بیلدیکم شیاه اوچ بسہ پارهه دله عبارت او طئر. اونلرک دله بر قسی با بایا غنی در، و اونی با لکن بده بیلیرم. هنوز کمیه یه سویله هدم؛ یا لکن بو با یا غیلتفت سبی هرکه سویله بیلیرم. صیره کلمسه ایکه سندونه با سلاجهم؛ آکلا ردیغه (یعنی کندی تجربه وجد اینه مله او کردن زیگه؛) کوره بعضی هیجانلر شدید و معدید و حتی عنید اولویور. انسانی قوشه همار حیور، تائیزی دوام ایدیور و هیج بر فتهه اونی تحفیضه ایده میور. بو هیجانه لاهه افاده بازه بیلله شاعر نه موظه و در ظلمه اولونویور؛ فقط اونی لاهه بایه ایله ترجمه به انسانه نسبت ایدنجه، در رنجی مضراعده فوقی کیلوپ سونویور. آکلا شیلیور که بر حمامه آشندونه با شفه بشی دکامنه. بعد بونی کندی نضمدہ بر قایع رفعه لر تجربه ایدم. حتی بر بخشی قطمه بخ دکامنه. کوزل بولد و نغم یعنی همیا تم ترجمانه حماده بیلدیکم بر شعری (موضونه اند امنه اوزاره) او زاندم آکال ایندم؛ هونکه حمزه قطم اینجا قدر قولای بر ایمه یوقدر. صوکره بر افقيه چکدم؛ باشونه باشه او قودم. کور ایندم؛ بلده آشاغی مفلوج بر اولادینه یاسن ایله باقانه بر بابا و ضعفتهن کند بعی کوردم. بر بخشی قطمه دله ماعدا سنده *Sappho* حرارت حیاتونه ذره قدر اتر یو قدری. حابوکه به بوندنه آیکی بیله بدی بوز سنه اول وفات اینجیه اولاده شاعر میونانی (صافو epigramme) نی یعنی رای عینی او قویونجی قیر بیه روکون اوله رده بزه انتقال ایده بر صافونه هیبات بونتونه روحمله صار حیله بینی هر او قویو شده هی ایدیور و چکدوس. عاشقانه سی حالا باستبور و هیجا قالغی هر تحسده بکار است ایدیور و چکدوس. طبیعی او بله مفلوج طوغانه شعر مری در حال انتلاف و محو ایدر رم. نتر اولوناندروه بکم و دیکم و بایا غنی تو صیغه سایاه کور و بکم اوچ بسہ دانه دار؛ فقط جانش و کل بالکن آندر در. رفت ایندم که بونلرک ما هتني لا تقبله اکلا بایه بیوه کی

بوما ماجه خلقه قارشی رعایتی راقدنی عبارتند؛ عما نه صفا قال بامقمعه قبیله نه بر حکم نه.

(٦)

او نک ایجوه بر اقدم. حینکه او نکری ره بکه نکر او لدی. لکن او جو بسیه وانزده صحیح است
شفرم و از در که او نکری پل سوه رم بالکن سو مله دکل. بلکه هر کردنه زیاده به
بکه نیدم. بو شیده آهیمه سو بیلو بورم اما، غایبا عیب میخواهد. هر که او لور
او لوره... طوغزو سو بیله مان مجبور نیزه بیم. بو سو دیکم شعر لون - بنم نظر مده -
خوده العاده لکه ری ده ریمه و صمیم طو بیفورمی actualiser ایده بیلکه او نکره
ایسته دیکم اسلوبه ادایی ویره بیلکده کی موقفيتند.

بعضی دو ستارم بعضی شعر کرمان قافیه کریمه شجاع ایده ران بونکری ناصل بو بولو بور سل
و سه لرگی ناصل یازار سل ده صورت شکر دی. زره نفه بیلا بونی یازار و بیلدریم دیشم
مجموعه، شفارمه بر مقدمه یازمه و اوراده بو تو وه بو جهادی شرح و ایضا هه قرار وریشتم. او زمانه
یعنی بسیه سه و بیهی بو شیده ده بخت ایدوب طور دم و یاز و فیم بسیه او نه صحیفه بی تصحیح و اصلاح
و اکمال ایچکه متغیرم. بو کیمی شیده هفته تعرفی و باید اینها او قدر زور که، ایی بر صورت
افاده بوله بیلکه ایچویه بسیه سه در عینی موهنوی بخت او زرینه که که له بوبه بر سی آکلام نهاده او خدا شیوه
دیکده. مر حوم فکرت بنم بو هاطه ایی وقت انجیمه فقط معنا سی آکلام ماندی. ~~فنا~~ تقاضه مانندی
او قور بعضی دو کوزه و کشیده ایکه او کویه ~~کلله~~ کله کجیه نه قدر اجیابی
داره هیمنی طو تو ببر بر آکلام نیز فلاحه دیکده. روایت طوغزو در.

نائیز میله ینه بر طاقیم رو شونجه لره طامنه . رفیقه یاز دنیم مکتوبه ایضاح ایند بکم
و جره بر طرفده ماهره بر طرفونه گه جواب باز خفه قشته اید کیم زمانه موزه
یاز موه استعدادی کور و نجه او میله دوام ایخشم . لکن بر هفتة یا هنور های مسحه علکش
طولا شد بیم ایچویه بواوزونه مکتوبه منظومی retoucher ایده مدم که حتی بلکه ره
بیشتره مدم ، چونکه رها بر جویه سوزه میدانه و ارکی هی اید بیورم . هر حالده
شیعی او لدو نجی کیی واولو غمی قدر کونده رسیورم . صحیح او طازه سری جو فیه ره
بر آرد ، طوبیلار و نئه لذیزی ، بی بار ایچله ده و سیله اولور . مقدمه نی
ماهره کونزه دم ؟ او نظمه واقع او لاهه جنجزه مقابله در . رفیقه گه اونک بقویه نی
آلویه ویره جله . بو قسم نی interesses ایده ملاحظاتی هاویده ؟ شاهد
رها طوغروی علی الاطلاعه صنعتکار ده بخت اید بیورم ؟ و ظهره اید بیورم که
نظری و راهی بصنعتکار ، مظاهر او لدو غمی اختیازه قارشی رائعا عنده حجم القابه
تاسکر فسته او ملعه لازمکار . هنی کندی علو ، نظره تیه با قویه مفتر و روشنخ
اولور سه بیله معدود در . صوکره خصیقی بر آرتیست عنته ایله باشکار و او نهاده
طیلودر . بهه ظهره اید بیورم که ، بو توشه بومظره زیلر و بو طویغوله و بو قدر تله
و بو غزه در (اکر غزه وارے !) خصیقی معنا سیله pessimisme
اعتقادیه ما نقدر . حزمه و کدر و فلامکت ، انسانکه بوبیکه اختیازید .
و بو شیلدی بر آرتیست کفته وبسته شکله قوبوبه او رطم بآپیوری .
کوکلشیده چیقار بخده آلم و جهانی قاطاز . کدر لر بیز ل همه صور تله
ترنم و انتشار اید بیله بیامه سی و بو صور تله exteriorisé او طاسی
روحنه ده بالذات کدره بدل بر هشی تسلیت و کونه برا قیم .
هر چاره بو اسراری انسانه بعضی زمانه ده ، بعضی مستشار زمانه ده
کندی وجود انتفع گور در و طویمار کیی اولور ده آکلاهه هاز . هر چارے